LEGISLATION - WETGEVING
7 DEC. 1951 2
Coordinatie bureau

VVV. L.2459/2.

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 30e October 1951 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende oprichting van de Bedrijfsraad voor het bouwbedrijf", heeft ter zitting van 9 November 1951 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 30 octobre 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant création du Conseil professionnel de la construction", a donné en sa séance du 9 novembre 1951 l'avis suivant :

In de artikelen 1 en 8 van het ontwerp zijn bepalingen overgenomen, waarover de Raad van State opmerkingen heeft gemaakt in zijn vroeger advies over een soortgelijk ontwerp betreffende de Bedrijfsraad van het metaal.

Voor het onderhavige ontwerp verwijst hij naar diezelfde opmerkingen.

Voorts zijn alleen bij de Nederlandse tekst van het ontwerp de volgende opmerkingen inzake de vorm te maken :

In artikel 2 schrijve men bij voorkeur : "...maritieme werken en rivierwerken..." en "...acoustische isolering...".

In artikel 22 schrijve men, om mogelijk misverstand te voorkomen : "... en van de processen-verbaal...".

Dans les articles 1er et 8, le projet reprend des dispositions au sujet desquelles le Conseil d'Etat a émis des observations dans son avis antérieur concernant un projet analogue relatif au Conseil professionnel du métal.

Pour le projet actuel, il renvoie à ces mêmes observations.

Pour le surplus, le projet n'appelle que les observations de forme suivantes en ce qui concerne le texte néerlandais:

A l'article 2, il est préférable d'écrire : "...maritieme werken en rivierwerken..." et "... acoustische isolering ...".

A l'article 22, il conviendrait, pour éviter tout malentendu, d'écrire : "... en van de processenverbaal ...".

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J. COYETTE, K. MEES,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	E. VAN DIEVOET, P. COART-FRESART,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi- expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Economische Zaken en Middenstand.
tre des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De 1951. Le 1951.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.